

「サバティカル」のヒント

“sabbatical” tips

「感受」「風土」「記憶」の3つのワードで、
平野屋にあるコンテンツを分類いたしました。

The experiences at Hirano-ya are grouped into three themes:
Feeling, Local Character, and Memories.



1年から5年の時を越える手紙

A letter carried across one to five years.

時手紙 / 本館 2F 言葉のアトリエ内
Letter Across Time / Atelier of Words, 2nd Floor, Main Building



ろまんに触れる読書の旅へ

A reading journey to touch the romance within.

図書館 / 本館 2F 言葉のアトリエ内
Library / Atelier of Words, 2nd Floor, Main Building



ハーモニーと懐かしさに出会う

A place to meet harmony and nostalgia.

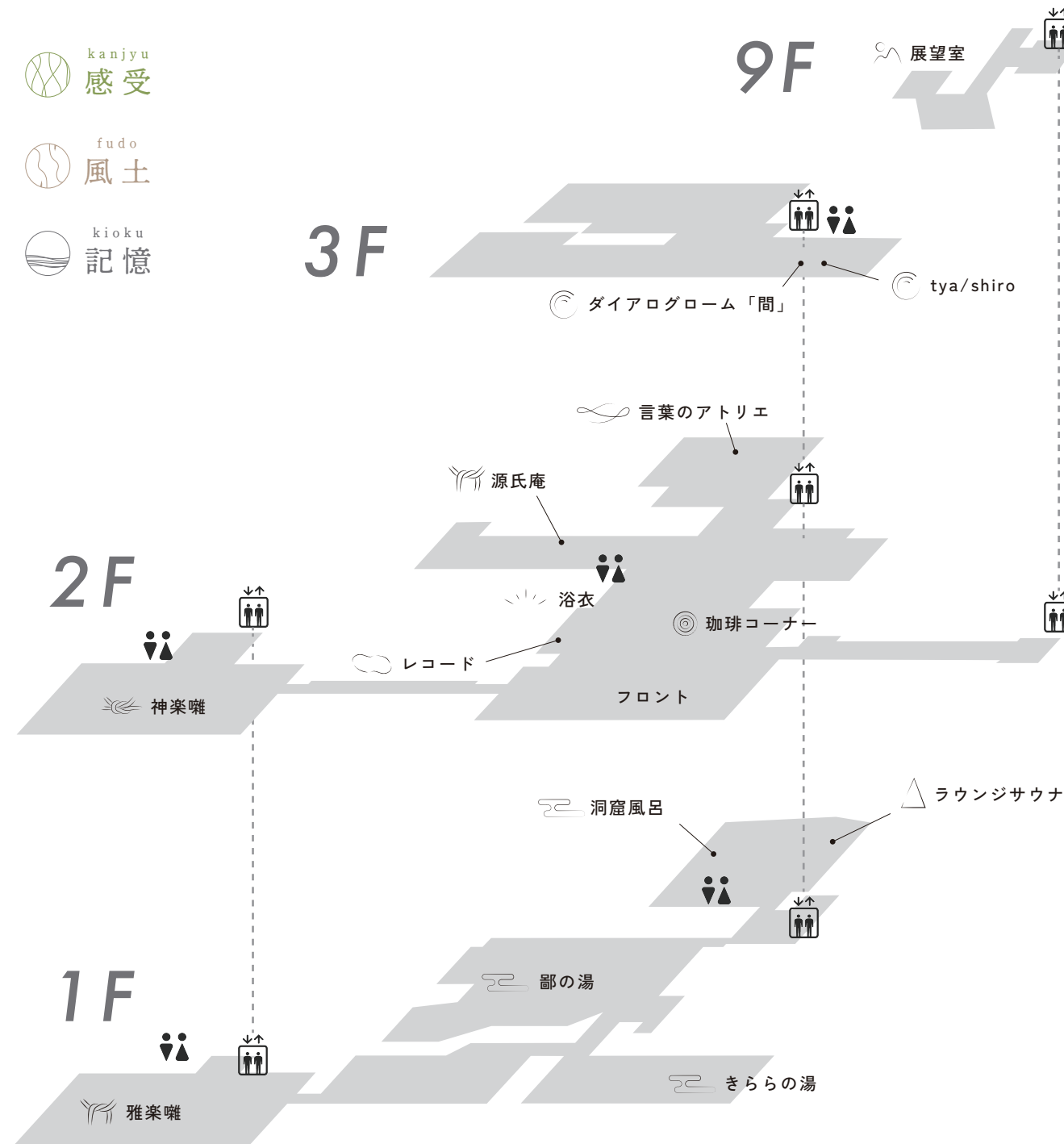
レコード / 本館 2F ラウンジ
Vinyl Record / Main Building 2F Lounge



入浴で心と体に休息を

Let the bath soothe your mind and body.

温泉 / 本館 1F
Hot Spring / Main Building 1F



ほっと、コーヒーで一息を
A coffee break to put your mind at ease.

手挽きコーヒー / 本館 2F ロビー
Hand-ground coffee / Main Building 2F



平安から続く 31 音の短歌

A 31-syllable tanka, a tradition since the Heian era.

短歌体験 / 本館 2F 言葉のアトリエ内
Tanka Writing Space / Atelier of Words, 2nd Floor, Main Building



「ととのう」ということ

A moment to reset and restore.

ラウンジサウナ / 本館 2F
Lounge Sauna / Main Building 2F



地平線、あなたと望めば水平線

This view of the horizon is even more special with you.

展望室 / 緑翠亭 9F
Observation Lounge / Ryoku-Sui-Tei 9F

【半露天風呂付特別室にご宿泊のお客様】

15:00~ 深夜まで

【ご宿泊者様全員】

5:00~ チェックアウトまで



隆起する、まだ見ぬ自分の姿

A space to slow down and reconnect with yourself.

ダイアログルーム「間」 / 本館 3F
The Dialogue Room “Aida (In-Between)” / Main Building 3F